

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1977-1978

28 APRIL 1978

WETSONTWERP

betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

I. — AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE REGERING
OP DE TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

Art. 12.

Het derde lid vervangen door wat volgt :

« De aanvraag tot inschrijving moet door de vreemdeling ingediend worden binnen acht werkdagen nadat hij het Rijk is binnengekomen indien hij de machtiging tot verblijf in het buitenland heeft verkregen. Zij moet worden ingediend binnen acht werkdagen na de ontvangst van die machtiging indien deze in het Rijk werd verkregen ».

Art. 94.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« In afwijking van deze wet, en voor een maximum duur van één jaar te rekenen vanaf de bekendmaking ervan, bepaalt de Koning de voorwaarden voor de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemde zeelieden ».

VERANTWOORDING

Daar het onmogelijk is de datum vast te stellen waarop de wet bekendgemaakt zal worden, is het nodig de afwijking die van toepassing is op de vreemde zeelieden niet te beperken tot een vaste datum (31 december 1978), maar ze te koppelen aan die van de bekendmaking van de wet in het Belgisch Staatsblad.

De Minister van Justitie,
R. VAN ELSLANDE.

Zie :

144 (1977-1978) : N° 1.

- N° 2 tot 6 : Amendementen.
- N° 7 : Verslag.

Chambre des Représentants

SESSION 1977-1978

28 AVRIL 1978

PROJET DE LOI

sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

I. — AMENDEMENTS
PRESENTES PAR LE GOUVERNEMENT
AU TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION

Art. 12.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« La demande d'inscription doit être introduite par l'étranger dans les huit jours ouvrables de son entrée dans le Royaume s'il a obtenu à l'étranger l'autorisation de séjour. Elle doit être introduite dans les huit jours ouvrables de la réception de cette autorisation si celle-ci a été obtenue dans le Royaume ».

Art. 94.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Par dérogation à la présente loi et pour une durée maximum d'un an à partir de sa publication, le Roi détermine les conditions d'accès au territoire, de séjour, d'établissement et d'éloignement des gens de mer étrangers ».

JUSTIFICATION

L'impossibilité de déterminer la date à laquelle la loi sera publiée postule de ne pas limiter la dérogation applicable aux gens de mer étrangers à une date fixe (31 décembre 1978) mais de la lier à celle de la publication de la loi au *Moniteur belge*.

Le Ministre de la Justice,
R. VAN ELSLANDE.

Voir :

144 (1977-1978) : N° 1.

- Nos 2 à 6 : Amendements.
- N° 7 : Rapport.

II. — AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE HEER DUPONT
OP DE TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

Art. 33.

Het 1° en het 2° van dit artikel vervangen door wat volgt :

« 1° drie magistraten, in werkelijke dienst, emeriti of ere-magistraten, die door hun diploma doen blijken van de kennis, de ene van het Nederlands, de tweede van het Frans en de derde van het Duits;

» 2° drie advocaten die sedert ten minste tien jaar op de tabel van de Orde van advocaten zijn ingeschreven en door hun diploma doen blijken van de kennis, de ene van het Nederlands, de tweede van het Frans en de derde van het Duits. »

Art. 37.

Het eerste lid van dit artikel wijzigen als volgt :

« De rechtspleging vóór de Commissie gebeurt mondeling, in het Nederlands, in het Frans of in het Duits, naar keuze van de verschijnende vreemdeling. »

VERANTWOORDING

Artikel 3bis van de Grondwet bepaalt dat België vier taalgebieden omvat, waaronder het Duitse taalgebied. Artikel 3ter van de Grondwet bepaalt dat België drie gemeenschappen omvat, waaronder de Duitse cultuurgemeenschap.

Beide artikelen erkennen het Duits als officiële taal. Het Duits staat derhalve juridisch op voet van gelijkheid met het Nederlands en het Frans. Bijgevolg is het normaal dat de onderhavige wet rekening houdt met het bestaan van de derde landstaal.

II. — AMENDEMENTS
PRESENTES PAR M. DUPONT
AU TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION

Art. 33.

Remplacer les 1° et 2° de cet article par ce qui suit :

« 1° trois magistrats, effectifs, émérites ou honoraires, qui justifient par un diplôme qu'ils ont la connaissance approfondie l'un de la langue française, le second de la langue néerlandaise et le troisième de la langue allemande.

» 2° trois avocats inscrits depuis dix ans au moins au tableau de l'Ordre des avocats, qui justifient par un diplôme qu'ils ont la connaissance approfondie l'un de la langue française, le second de la langue néerlandaise et le troisième de la langue allemande. »

Art. 37.

Modifier comme suit le premier alinéa de cet article :

« La procédure devant la Commission est orale. Elle a lieu en français, en néerlandais ou en allemand au choix de l'étranger comparant.

JUSTIFICATION

L'article 3bis de la Constitution stipule que la Belgique comprend quatre régions linguistiques dont la région de langue allemande. L'article 3ter de la Constitution stipule que la Belgique comprend trois communautés dont la communauté culturelle allemande.

Ces articles reconnaissent l'allemand comme langue officielle. La langue allemande est donc juridiquement sur le pied d'égalité avec la langue néerlandaise et la langue française. Il est par conséquent normal que la présente loi tienne compte de la troisième langue nationale.

F. DUPONT.